



LISÄTALOUSARVIO N:O 1/2010

CT/CA-036/2010FI

SISÄLLYS

- I. JOHDANTO
- II. TULO- JA MENOTAULUKKO - YHTEENVETO
- III. TULOTAULUKKO VUODELLE 2010
- IV. MENOTAULUKKO VUODELLE 2010
- LIITE 1 HENKILÖSTÖTAULUKKO

I. JOHDANTO

Käännöskeskus on laatinut tämän lisätalousarvion 1/2010 25. maaliskuuta 2009 annetun varainhoitoasetuksensa 28 artiklan mukaisesti seuraavista syistä:

Käännöskeskuksen käännöstyön määrä on vuoden ensimmäisellä puoliskolla ollut suhteellisen suuri verrattuna aikaisempiin vuosiin. Käännöskeskuksen asiakkaita pyydettiin vahvistamaan ennusteensa, jotka koskivat käännöskeskukselta hankittavia käännöksiä. Nämä kesäkuussa 2010 laaditut uudet ennusteet osoittavat määrän kasvua. Tämän vuoksi käännöskeskus aikoo mukauttaa talousarviotaan vastaavasti.

Lisäksi käännöskeskus palauttaa vuoden 2009 taloudellista tulosta vastaavan ylijäämän OHIM:lle, kuten hallintoneuvoston viime kokouksessa 22.–23. maaliskuuta 2010 sovittiin¹.

Käännöskeskus myös maksaa työnantajan osuuden yhteisön eläkejärjestelmään vuosien 2005–2010 osalta hallintoneuvoston päätöksen CT/CA-028/2010 mukaisesti.

TULOTAULUKKO

Tulotaulukkoon on tehty seuraavat muutokset:

- a) Asiakkaiden talousarvioennusteiden päivitykset niiden uusimpien käännöstarpeita koskevien arvioiden pohjalta. Lyhyesti sanottuna tämä merkitsee 8 716 212 euron lisäystä osastoon 1 (maksut virastoilta ja elimiltä) ja pientä 15 700 euron vähennystä osastossa 3 (toimielinten välinen yhteistyö). Monien asiakkaiden ennusteissa oli huomattavia muutoksia. Näistä suurin oli OHIM:lla, jolla oli lähes 8,2 miljoonan euron lisäys.
- b) Pankkikorkojen 488 000 euron vähennys verrattuna alkuperäisessä talousarviossa ennustettuun määrään (osasto 4). Tämä johtuu käyttö- ja säästötilien korkoprosentin pienenemisestä.
- c) Varainhoitoasetuksen 16 artiklan mukaisesti aikaisempien vuosien talousarvion ylijäämää vastaavan määrän eli 24 041 195 euron merkitseminen tuloksi vuodelle 2010.
- d) 6 121 255 euron palauttaminen OHIM:lle. Tämä palautus vastaa vuoden 2009 tulosta.
- e) Budjettikohdan 6100 perustaminen tulopuolelle: palautukset komissiolle työnantajan osuudeksi yhteisön eläkejärjestelmään. Tämä määräraha kattaa osuudet, jotka liittyvät varainhoitovuosiin 2005 - 2009, eli 11 050 000 euroa mukaan lukien myöhästymiskorko kahden veloituslaskun osalta, jotka toimitettiin jo vuonna 2005. Määrä palautetaan komissiolle vuonna 2010. Työnantajan osuuteen vuonna 2010 liittyvä maksu näkyy tänä vuonna menona (ks. seuraava kappale "Menotaulukko").
- f) Kahden uuden "pro memoria" (p.m.) -budjettikohdan luominen, mikä johtuu sopimusten allekirjoittamisesta uusien asiakkaiden kanssa.

¹ Hallintoneuvoston 34. kokouksen pöytäkirja, CT/CA-023/2010EN

1041	ARTEMIS-yhteisyritys	p.m.
1042	Innovatiiviset lääkkeet -yhteisyritys (IMIJU)	p.m.

MENOTAULUKKO

Käännöskeskus on tarkistanut vuoden 2010 menojen kirjausta johdannossa esitetyistä syistä sekä sen vuoksi, että osastossa 1 (henkilöstö) on vähemmän resurssien tarvetta.

- a) 2 170 300 euron lisäys määrärahoissa, jotka on tarkoitettu menoihin osastossa 1 (henkilöstö). Lisäys johtuu pääasiassa 3 200 300 euron siirrosta budjettikohdasta 10000 (varaus työnantajan osuutta varten yhteisön eläkejärjestelmään) budjettikohtaan 1134, jolla katetaan maksu komissiolle vuodelta 2010.

Kaikkia alkuperäisen talousarvion määrärahoja peruspalkkoja ja perhelisiä varten ei kuitenkaan käytetä, koska henkilöstösuunnitelmaa ei ole täysin toteutettu. Lisäksi vuoden 2010 henkilöstösuunnitelman hyväksytyt toimet tarkistetaan palkkaluokkien osalta tarkoituksena mukauttaa talousarvio siihen, miten toimet on tällä hetkellä täytetty. Tämä johtaa 1 100 000 euron vähennykseen määrärahoissa.

- b) Osastoon 2 (rakennukset, varusteet ja sekalaiset käyttömenot) varattua määrää lisätään hieman (EUR 49 000), ja osaston sisällä on tehty muutama siirto:
- i. Sen jälkeen, kun alkuperäisestä vuoden 2010 talousarviosta päätettiin, käännöskeskuksen työohjelmaan on sisällytetty uusia hankkeita. Tämä ja henkilöstön vanhempainlomat merkitsevät, että tietotekniikan konsulttien tarve ja kustannukset kasvavat. Siksi laitteistoon ja ohjelmistoihin tarkoitetuista varoista siirretään 200 000 euroa. Varat saadaan siitä, että laitteiston ostoja vähennetään 10 %, että ABAC-järjestelmän kustannukset ovat pienemmät, mikä johtuu viivytyksestä järjestelmän käyttöönotossa, sekä siitä, että lisenssien ostojen aiheuttamat menot ovat pienemmät.
 - ii. Jotta kustannusten luonne näkyisi selkeämmin, vuokramenoista on siirretty 140 900 euroa muihin osaston kohtiin kuten huoltotyöt ja sähkö.
 - iii. Budjettikohdan 2330, "oikeuskulut", määrärahaa on lisätty 50 000 eurolla, jotta katettaisiin kustannukset, jotka liittyvät meneillään oleviin neuvotteluihin komission kanssa. Lisäksi käännöskeskuksen on täytettävä väliaikaisesti oikeudellisen neuvonnan tarve oikeusasioiden jaoston ja talousjaoston päällikön lähdön jälkeen.
- c) Arviolta 2 998 388 euron lisäys toimintamenoja varten tarkoitettuihin määrärahoihin osastossa 3 ennakoitun käännettävien sivujen määrän kasvun perusteella.

- d) 1 736 300 euron lisäys vuoden 2010 maksussa pysyvään ennakkomaksurahastoon, joka perustettiin varainhoitoasetuksen 59 a artiklan 3 kohdan ja varainhoitoasetuksen täytäntöönpanoasetuksen 58 artiklan nojalla. Lisäys on seurausta varojen siirrosta varauksista (jotka eivät sisälly ennakkomaksurahaston kattamiin määrärahoihin) budjettikohtaan 1134 vuoden 2010 työnantajan eläkemaksuja varten sekä ulkopuolisista kääntäjistä johtuvien ennakoitujen menojen kasvusta.
- e) 5 000 euron vähennys varauksissa ennakkoimattomia kuluja varten.
- f) Lisäys määrärahoissa varaukseen, jolla katetaan työnantajan osuudet yhteisön eläkejärjestelmään. 6 960 100 euron lisäys on tarpeen, jotta katettaisiin vuosiin 1998 – 2004 liittyvät kulut kokonaisuudessaan komission 12. heinäkuuta 2010 päivätyn kirjeen, viite PMO/SQ/JER – ARES (2010) 421333, mukaisesti.
- g) Budjettikohdan perustaminen osastoon 10 (varaukset). Tämä varaus, budjettikohta 10005, on perustettu kattamaan vuoden 2009 riidanalaisen palkanlisäyksen maksaminen. Varaus kattaa vuoteen 2010 liittyvät menot ja osan vuoden 2009 menoista, ja sen määrä on 398 500 euroa.
- h) Budjettikohdan perustaminen osastoon 10 (varaukset). Tämä varaus, budjettikohta 10006, on perustettu lähitulevaisuuden investointeja varten: varusteiden hankinta tietotekniikkahuoneen turvallisuuden parantamiseksi ja uuden käännösohjelmiston hankinta.

Henkilöstötaulukko

Kesäkuussa 2010 käännöskeskuksen henkilöstön määrä oli 206, kun taas henkilöstösuunnitelmassa oli varauduttu 225:een henkilöstön jäseneseen. Rekrytointeja on meneillään, ja käännöskeskus pyrkii edelleen saavuttamaan ennakoidun tason vuoden 2010 aikana. Sopimussuhteisia työntekijöitä varten tarkoitetuissa määrärahoissa on hieman lisäystä käännöskeskuksesta lähteneiden työntekijöiden aikaisemmin tekemän työn suorittamiseksi.

Kuten tässä asiakirjassa on edellä mainittu, vuoden 2010 henkilöstösuunnitelman hyväksytyjä toimia on tarkistettu, jotta palkkaluokat voitaisiin paremmin mukauttaa todellisuuteen ja sen seurauksena alentaa kustannuksia. Tarkistettu henkilöstötaulukko vuodelle 2010 on liitteessä 1.

II. TULO- JA MENOTAULUKKO - YHTEENVETO

Osasto Luku	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
	TULOT			
1	VIRASTOJEN JA ELINTEN SUORITTAMAT MAKSUT	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	KOMISSIION TUKI	p.m.	p.m.	p.m.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	MUUT TULOT	312 000	-488 000	800 000
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	PALAUTUKSET	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	KAIKKI YHTEENSÄ	63 197 404	15 082 452	48 114 952
	MENOT			
1	HENKILÖSTÖ	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT	5 682 500	49 000	5 633 500
3	TOIMINTAMENOT	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	VARAUKSET	13 609 004	9 864 764	3 744 240
	KAIKKI YHTEENSÄ	63 197 404	15 082 452	48 114 952

III. TULOTAULUKKO 2010

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
1	MAKSUT VIRASTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ			
1 0	MAKSUT VIRASTOILTA, TOIMIELIMILTÄ JA ELIMILTÄ			
1 0 0	Maksut, virastoilta, toimielimiltä ja elimiltä			
1 0 0 0	Euroopan ympäristökeskus (EYK)	400 000	p.m.	400 000
1 0 0 1	Euroopan koulutussäätiö (ETF)	265 000	15 000	250 000
1 0 0 2	Euroopan huumausaineiden ja niiden väärinkäytön seurantakeskus (EDMC)	709 400	109 400	600 000
1 0 0 3	Euroopan lääkevirasto (EMA)	2 827 300	-422 700	3 250 000
1 0 0 4	Euroopan työterveys- ja työturvallisuusvirasto (EU-OSHA)	939 612	308 600	631 012
1 0 0 5	Sisämarkkinoiden harmonisointivirasto (OHIM)	5 312 166	2 884 166	2 428 000
1 0 0 6	OHIM, tavaramerkit	29 050 246	5 290 246	23 760 000
1 0 0 7	Community Plant Variety Office (CPVO)	83 300	-46 700	130 000
1 0 0 8	Euroopan poliisivirasto (Europol)	1 047 200	-516 200	1 563 400
1 0 0 9	Euroopan elin- ja työolojen kehittämissäätiö (Eurofound)	810 700	460 700	350 000
	<i>Momentti 1 0 0 — Yhteensä</i>	41 444 924	8 082 512	33 362 412
1 0 1				
1 0 1 0	Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämiskeskus (Cedefop)	110 000	-40 000	150 000
1 0 1 2	Euroopan unionin perusoikeusvirasto (FRA)	550 000	p.m.	550 000
1 0 1 3	Euroopan jälleenrakennusvirasto (EAR)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 4	Euroopan investointipankki (EIB)	p.m.	p.m.	p.m.
1 0 1 5	Euroopan elintarviketurvallisuusviranomainen (EFSA)	500 000	-360 000	860 000
1 0 1 6	Euroopan oikeudellisen yhteistyön yksikkö (Eurojust)	4 000	500	3 500
1 0 1 7	Euroopan meriturvallisuusvirasto (EMSA)	225 600	-147 400	373 000
1 0 1 8	Euroopan lentoturvallisuusvirasto (EASA)	1 147 100	-152 900	1 300 000
1 0 1 9	Euroopan rautatievirasto ERA	700 000	-150 000	850 000
	<i>Momentti 1 0 1 — Yhteensä</i>	3 236 700	-849 800	4 086 500
1 0 2				

III. TULOTAULUKKO 2010

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1	
10	
100	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
1000	
1001	
1002	
1003	
1004	
1005	
1006	
1007	
1008	
1009	
101	
1010	
1012	
1013	
1014	
1015	
1016	
1017	
1018	
1019	
102	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
1 0 2 0	Euroopan verkko- ja tietoturvavirasto (ENISA)	p.m.	-200 000	200 000
1 0 2 1	Euroopan tautien ehkäisy- ja valvontakeskus (ECDC)	820 800	300 800	520 000
1 0 2 2	Euroopan rajaturvallisuusvirasto (Frontex)	350 000	p.m.	350 000
1 0 2 3	Koulutuksen, audiovisuaalialan ja kulttuurin toimeenpanovirasto (EACEA)	909 700	-310 300	1 220 000
1 0 2 4	Kilpailukyvyn ja innovoinnin toimeenpanovirasto (EACI)	28 500	-31 500	60 000
1 0 2 5	Euroopan poliisiakatemia (CEPOL)	102 000	p.m.	102 000
1 0 2 6	Terveys- ja kuluttaja-asioiden toimeenpanovirasto (EAHC)	105 000	p.m.	105 000
1 0 2 7	Euroopan GNSS-valvontaviranomainen (GSA)	12 400	-17 600	30 000
1 0 2 8	Euroopan puolustusvirasto (EDA)	4 800	-10 200	15 000
1 0 2 9	Euroopan kemikaalivirasto (ECHA)	3 921 040	695 800	3 225 240
	<i>Momentti 1 0 2 — Yhteensä</i>	6 254 240	427 000	5 827 240
1 0 3				
1 0 3 0	Yhteisön kalastuksenvilvontavirasto (CFCA)	50 000		50 000
1 0 3 1	Fuusioenergian yhteisyritys (Fusion for Energy F4E)	40 000	-160 000	200 000
1 0 3 2	Euroopan unionin satelliittikeskus (EUSC)	p.m.	-500	500
1 0 3 3	Euroopan laajuisen liikenneverkon toimeenpanovirasto (TEN-TEA)	52 800	-44 500	97 300
1 0 3 4	Euroopan innovaatio- ja teknologiainstituutti (EIT)	98 900	98 900	p.m.
1 0 3 5	Euroopan tutkimusneuvoston toimeenpanovirasto (ERC)	56 500	56 500	p.m.
1 0 3 6	Tutkimuksen toimeenpanovirasto (REA)	1 500	1 500	p.m.
1 0 3 7	Clean Sky -yhteisyritys (CSJU)	15 600	15 600	p.m.
1 0 3 8	Euroopan tasa-arvoinstituutti (EIGE)	250 000	250 000	p.m.
1 0 3 9	SESAR-yhteisyritys (SJU)	23 800	23 800	p.m.
	<i>Momentti 1 0 3 — Yhteensä</i>	589 100	241 300	347 800
1 0 4				
1 0 4 0	Euroopan tietosuojavaltuutettu (EDPS)	815 200	815 200	p.m.
1 0 4 1	ARTEMIS-yhteisyritys	p.m.		

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1020	
1021	
1022	
1023	
1024	
1025	
1026	
1027	
1028	
1029	
1030	
1031	
1032	
1033	
1034	
1035	
1036	
1037	
1038	
1039	
1040	
1041	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
1 0 4 2	Innovatiiviset lääkkeet -yhteisyritys (IMIJU)	p.m.		
	<i>Momentti 1 0 4 — Yhteensä</i>	815 200	815 200	p.m.
	LUKU 1 0 — YHTEENSÄ	52 340 164	8 716 212	43 623 952
	Osasto 1 — Yhteensä	52 340 164	8 716 212	43 623 952
2	KOMISSION TUKI			
2 0	KOMISSION TUKI			
2 0 0	Komission tuki			
2 0 0 0	Komission tuki	p.m.		p.m.
	LUKU 2 0 — YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	p.m.
	Osasto 2 — Yhteensä	p.m.	p.m.	p.m.
3	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ			
3 0	TOIMIELINTEN VÄLINEN YHTEISTYÖ			
3 0 0	Toimielinten välinen yhteistyö			
3 0 0 0	Euroopean komissio – työllisyyden pääosasto	2 400 000		2 400 000
3 0 0 1	Osallistuminen toimielinten väliseen käännös- ja tulkkauskomiteaan (ICTI)	p.m.		p.m.
3 0 0 2	Toimielinten välisten hankkeiden hallinta	701 000		701 000
3 0 0 3	Euroopan parlamentti	p.m.		p.m.
3 0 0 4	Euroopan unionin neuvosto	120 400	50 400	70 000
3 0 0 5	Euroopan tilintarkastustuomioistuin	49 900	-50 100	100 000
3 0 0 6	Euroopan unionin alueiden neuvosto	p.m.		p.m.
3 0 0 7	Euroopan talous- ja sosiaalikomitea	p.m.		p.m.
3 0 0 8	Euroopan unionin tuomioistuin	p.m.		p.m.
3 0 0 9	Osuus yhteisön ohjelmia varten	p.m.		p.m.
	<i>Momentti 3 0 0 — Yhteensä</i>	3 271 300	300	3 271 000
3 0 1				
3 0 1 0	Euroopan keskuspankki	34 800	-15 200	50 000
3 0 1 1	Euroopan oikeusasiamies	369 200	-800	370 000
	<i>Momentti 3 0 1 — Yhteensä</i>	404 000	-16 000	420 000

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1042	
2	
20	
200	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan c alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
2000	
3	
30	
300	Neuvoston asetuksen (EY) N:o 2965/94 10 artiklan 2 kohdan b alakohta sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY) N:o 1645/2003.
3000	
3001	
3002	
3003	
3004	
3005	
3006	
3007	
3008	
3009	Käännöskeskuksen osallistumisesta yhteisöohjelmiin saadut tulot.
301	
3010	
3011	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
	LUKU 3 0 — YHTEENSÄ	3 675 300	-15 700	3 691 000
	Osasto 3 — Yhteensä	3 675 300	-15 700	3 691 000
4	MUUT TULOT			
4 0	MUUT TULOT			
4 0 0	Pankkikorot			
4 0 0 0	Pankkikorot	312 000	-488 000	800 000
	Momentti 4 0 0 — Yhteensä	312 000	-488 000	800 000
4 0 1	Sekalaiset takaisinmaksut			
4 0 1 0	Sekalaiset takaisinmaksut	p.m.		
	Momentti 4 0 1 — Yhteensä	p.m.		p.m.
	LUKU 4 0 — YHTEENSÄ	312 000	-488 000	800 000
	Osasto 4 — Yhteensä	312 000	-488 000	800 000
5	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ			
5 0	EDELLISELTÄ VARAINHOITOVUODELTA SIIRRETTY YLIJÄÄMÄ			
5 0 0	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä.			
5 0 0 0	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä.	24 041 195	24 041 195	p.m.
	Momentti 5 0 0 — Yhteensä	24 041 195	24 041 195	p.m.
	LUKU 5 0 — YHTEENSÄ	24 041 195	24 041 195	p.m.
	Osasto 5 — Yhteensä	24 041 195	24 041 195	p.m.
6	PALAUTUKSET			
6 0	PALAUTUKSET ASIAKKAILLE			
6 0 0	Palautukset asiakkaille			
6 0 0 0	Palautukset asiakkaille	-6 121 255	-6 121 255	
	Momentti 6 0 0 — Yhteensä	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
	LUKU 6 0 — YHTEENSÄ	-6 121 255	-6 121 255	p.m.
6 1	ERITYISET TAKAISINMAKSUT			
6 1 0	Erityiset takaisinmaksut			

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
4	
40	
400	Momenttiin kirjataan keskuksen pankkitilien korot.
4000	
401	Momenttiin kuuluvat sekalaiset saatavat (yksityispuhelut yms.).
4010	
5	
50	
500	
5000	Edelliseltä varainhoitovuodelta siirretty ylijäämä 22. joulukuuta 2003 annetun käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 16 artikla.
6	
60	
600	
6000	Edellisen vuoden talousarvion saldon takaisinmaksu.
61	
610	

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
6 1 0 0	Yhteisön eläkejärjestelmän vuosia 2005-2009 koskevien työnantajan osuuksien maksut komissiolle	-11 050 000	-11 050 000	
	<i>Momentti 6 1 0 — Yhteensä</i>	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	LUKU 6 1 — YHTEENSÄ	-11 050 000	-11 050 000	p.m.
	Osasto 6 — Yhteensä	-17 171 255	-17 171 255	p.m.
	KAIKKI YHTEENSÄ	63 197 404	15 082 452	48 114 952

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
6 1 0 0	Erityiset takaisinmaksut komissiolle aikaisempien vuosien työnantajan osuuksien kattamiseksi yhteisön eläkejärjestelmään. Vuonna 2010 palautetaan vuosia 2005-2009 koskevat maksut (mukaan lukien myöhästymiskorot vuoden 2005 veloituskaskujen osalta) hallintoneuvoston päätöksen CT/CA-028/2010 nojalla.

IV. MENOTAULUKKO 2010

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
1	HENKILÖSTÖ			
11	PALVELUKSESSA OLEVA HENKILÖSTÖ			
110	<i>Työssä oleva henkilöstö</i>			
1100	Peruspalkat	14 680 000	-500 000	15 180 000
1101	Perhelisät	1 450 000	-300 000	1 750 000
1102	Maastamuuttokorvaukset ja ulkomaankorvaukset	2 270 000	p.m.	2 270 000
1103	Sihteerilisät	38 000	p.m.	38 000
	<i>Momentti 110 — yhteensä</i>	18 438 000	-800 000	19 238 000
111	<i>Ylimääräiset toimenhaltijat ja paikallisesti palkattu henkilöstö</i>			
1110	Tilapäinen henkilöstö	p.m.	p.m.	p.m.
1111	Tilapäiset tulkit	p.m.	p.m.	p.m.
1112	Paikallisesti palkattu henkilöstö	p.m.	p.m.	p.m.
1113	Harjoittelijat	32 000	p.m.	32 000
1115	Sopimushenkilöstö	591 500	-370 000	961 500

IV. MENOTAULUKKO 2010

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1	
11	
110	
1100	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja muihin toimenhaltijoihin sovellettavat palvelussuhteen ehdot, erityisesti niiden 62 ja 66 artikla.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja määräaikaisen henkilöstön peruspalkat. Vähennys aiheutuu täsmällisemmästä laskelmasta.</p>
1101	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62, 67 ja 68 artikla sekä niiden VII liitteen 1 jakso.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja määräaikaisen henkilöstön kotitalous-, lapsi- ja koulutuslisät. Vähennys aiheutuu täsmällisemmästä laskelmasta.</p>
1102	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 62 ja 69 artikla sekä niiden VII liitteen 4 artikla.</p> <p>Määräraha kattaa virkamiesten ja määräaikaisen henkilöstön ulkomaille muuttamisesta ja ulkomailla asumisesta maksettavat lisät.</p>
1103	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden XIII liitteen 18 artiklan 1 kohta.</p> <p>Määräraha kattaa niille virkamiehille ja sille määräaikaiselle henkilöstölle maksettavat sihteerilisät, jotka on otettu työhön AST-palkkaluokissa pikakirjoittajina tai konekirjoittajina, teleksinhoitajina, latojina, johdon sihteerinä tai sihteerinä ennen 1. toukokuuta 2004.</p>
111	
1110	<p>Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3 artikla ja III luku.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan ylimääräisen henkilöstön palkat (mukaan lukien ylityökorvaukset) sekä työnantajan sosiaaliturvamaksut.</p>
1111	<p>Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3 artikla ja III luku.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu käytettäväksi vain siinä tapauksessa, että yhteinen tulkkaus- ja konferenssipalvelu (SCIC) ei pysty tarjoamaan käyttöön käännöskeskukseen pyytämiä resursseja, erityisesti sen hallintoneuvoston kokouksia varten.</p>
1112	<p>Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 4 artikla ja V osasto.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan paikallisen henkilöstön palkat (mukaan lukien ylityökorvaukset) sekä työnantajan sosiaaliturvamaksut.</p>
1113	<p>Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät harjoittelijoihin, esimerkiksi kehittämällä suhteita yliopistoihin. Määräraha kahdeksan harjoittelijan neljän kuukauden harjoittelujaksoa varten.</p>
1115	<p>Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 3a artikla ja IV osasto.</p> <p>70 000 euron siirto kohtaan 1175: viraston henkilöstö, ja 300 000 euron vähennys alkuperäisestä talousarviosta.</p>

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
	<i>Momentti 111 — yhteensä</i>	623 500	-370 000	993 500
112	Henkilöstön ammatillinen koulutus			
1120	Henkilöstön ammatillinen koulutus	320 000	p.m.	320 000
	<i>Momentti 112 — yhteensä</i>	320 000	p.m.	320 000
113	Työnantajan maksamat sosiaaliturvamaksut			
1130	Sairausvakuutus	520 000	p.m.	520 000
1131	Tapaturma- ja ammattitautivakuutus	133 000	p.m.	133 000
1132	Työttömyysturvavakuutus	165 000	p.m.	165 000
1133	Eläkeoikeuden muodostaminen tai säilyttäminen	p.m.	p.m.	p.m.
1134	Osuus yhteisön eläkejärjestelmään	3 200 300	3 200 300	p.m.
	<i>Momentti 113 — yhteensä</i>	4 018 300	3 200 300	818 000
114	Sekalaiset lisät ja avustukset			
1140	Lapsen syntymän jälkeen sekä kuolemantapausten yhteydessä maksettavat lisät	2 000	p.m.	2 000

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
112 1120	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 24 a artikla. Määrärahan lisäys tässä kohdassa johtuu siitä, että vuoden 2009 lopulla ja vuoden 2010 alussa palkattiin laajamittaisesti henkilöstöä ja että toteutettiin käännöskeskuksen strategian prioriteetti n:o 3: 'kapasiteetin kehittäminen uuden tietämyksen ja taitojen avulla'.
113 1130	Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 72 artikla. Euroopan yhteisöjen virkamiesten sairausvakuutusjärjestelmää koskevat määräykset . Määräraha kattaa työnantajan osuuden (3,4% peruspalkasta); virkamiehen osuus on 1,7% peruspalkasta.
1131	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 73 artikla ja niiden liitteen VIII 15 artikla. Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan työnantajan osuus tapaturma- ja ammattitautivakuutuksesta (0,77 % peruspalkasta). Näin laskettuihin määrärahoihin lisätään 2 % (mikä nostaa määrän 0,7854 prosenttiin) niiden kustannusten kattamiseksi, joita vakuutus ei kata (henkilöstösääntöjen 73 artikla).
1132	Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot , erityisesti niiden 28 a artikla. Määräraha kattaa määräaikaisen henkilöstön työttömyysturvavakuutukset. Sovellettava osuus: 0,81 prosenttia peruspalkasta.
1133	Euroopan yhteisöjen muuhun henkilöstöön sovellettavat palvelussuhteen ehdot ja erityisesti niiden 42 artikla. Määräraha kattaa maksut, jotka käännöskeskus suorittaa virkamiestensä ja määräaikaisen henkilöstön puolesta eläkeoikeuksien muodostamiseksi tai ylläpitämiseksi heidän alkuperämaassaan.
1134	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen työnantajan osuuden yhteisön eläkejärjestelmään vuodelle 2010 hallintoneuvoston päätöksen CT/CA-028/2010 nojalla. Vuotta 2010 koskeva laskelma on tehty komission viimeksi julkaiseman indeksin perusteella: 21,8 % peruspalkkojen summasta. .
114 1140	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 70, 74 ja 75 artikla. Määrärahan kattavuus: — määrärahat lasten syntymän perusteella maksettavia lisä varten sellaisten henkilöstön jäsenten 10 lapsesta, joiden lähtömaassa ei ole järjestelyjä tällaista lisää varten — virkamiehen kuollessa vainajan kokonaispalkan kuolemaa seuraavan kolmannen kuukauden loppuun sekä ruumiin kuljetuksesta vainajan kotipaikkaan aiheutuvat kustannukset. Kuoleman sattuessa vastaavat määrärahat siirretään alamomentilta 1100.

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
1141	Vuosilomia varten maksettavat matkakulut	326 000	p.m.	326 000
1143	Kiinteämääräiset kulukorvaukset	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 114 — yhteensä</i>	328 000	p.m.	328 000
115	Ylityötunnit			
1150	Ylityötunnit	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 115 — yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
117	Täydentävät palvelut			
1171	Freelance-tulkit ja kokousteknikot	p.m.	p.m.	p.m.
1175	Viraston henkilöstö	390 000	70 000	320 000
	<i>Momentti 117 — yhteensä</i>	390 000	70 000	320 000
118	Henkilöstön työhönoton ja siirtojen yhteydessä aiheutuvat sekalaiset kulut			
1180	Henkilöstön työhönoton yhteydessä aiheutuvat sekalaiset kulut	65 000	p.m.	65 000
1181	Matkakulut	17 500	p.m.	17 500
1182	Asettautumis-, uudelleenasettautumis- ja siirtymiskorvaukset	180 000	p.m.	180 000

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1141	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 8 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan kiinteämääräinen matkakorvaus virkamiehille ja määräaikaisille toimihenkilöille sekä heidän puolisoilleen ja huollettavana oleville lapsille asemapaikasta alkuperäpaikkaan.
1143	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 14 artikla. Määräraha kattaa kiinteämääräiset kulukorvaukset niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille, joiden työtehtäviin liittyy usein edustuskuluja.
115	
1150	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 56 artikla ja VI liite. Määräraha kattaa kiinteämääräiset tai tuntitaksan mukaiset korvaukset ylityötunneista virkamiehille ja määräaikaisille toimihenkilöille AST-palkkaluokissa sekä paikalliselle henkilöstölle, jolle ei ole ollut mahdollista antaa korvausta vapaa-ajan muodossa tavanomaisten järjestelyjen puitteissa.
117	
1171	Maksut freelance-tulkeille, jotka käännöskeskus on palkannut muihin kuin tavanomaisesti toistuviin kokouksiin, joihin komissio ei ole voinut tarjota tulkkausta. Tämä käsittää peruspalkan lisäksi henkivakuutusmaksut sekä sairaus-, tapaturma- ja henkivakuutusmaksut sekä matkakulut ja kiinteämääräisen matkakorvauksen niille freelance-tulkeille, joiden toimipaikka ei ole paikassa, jossa tehtävä suoritetaan.
1175	Määräraha on tarkoitettu kattamaan vuokratyöntekijöiden käytöstä aiheutuvat kulut. Määrärahojen siirto tulee kohdasta 1115 "sopimussuhteinen henkilöstö".
118	
1180	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 27 - 31 ja 33 artikla. Määräraha kattaa työhönottomenettelyistä aiheutuvat sekalaiset kulut.
1181	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 7 artikla. Määräraha kattaa virkamiesten ja tilapäisen henkilöstön (mukaan lukien heidän perheensä) matkakustannukset työsuhteen alkaessa ja päättyessä.
1182	Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden VII liitteen 5 ja 6 artikla. Määräraha kattaa niiden virkamiesten ja tilapäisten toimihenkilöiden asettautumiskorvaukset, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen seurauksena tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
1183	Muuttokulut	39 000	p.m.	39 000
1184	Päivärahat	276 000	p.m.	276 000
	<i>Momentti 118 — yhteensä</i>	577 500	p.m.	577 500
119	Palkkoihin sovellettavat korjauskertoimet ja palkkojen tarkistukset			
1190	Palkkoihin sovellettavat korjauskertoimet	900	p.m.	900
	<i>Momentti 119 — yhteensä</i>	900	p.m.	900
	LUKU 11 — YHTEENSÄ	24 696 200	2 100 300	22 595 900
13	VIRKAMATKAT JA MATKAKORVAUKSET			
130	Virkamatkat ja tehtävät			
1300	Työmatkakulut, virkamatkakulut ja muut välttämättömät työhön liittyvät menot	90 000	p.m.	90 000
	<i>Momentti 130 — yhteensä</i>	90 000	p.m.	90 000
131	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset			
1310	Koulutukseen liittyvät virkamatkakustannukset	60 000	p.m.	60 000
	<i>Momentti 131 — yhteensä</i>	60 000	p.m.	60 000
	LUKU 13 — YHTEENSÄ	150 000	p.m.	150 000
14	SOSIAALINEN JA TERVEYDENHUOLLON INFRASTRUKTUURI			
140	Sosiaalinen ja terveydenhuollon infrastruktuuri			
1400	Ravintolat ja ruokalaitokset	47 000	5 000	42 000

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1183	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 9 artikla.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan niiden virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden muuttokulut, joiden on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksensä vastaanottamisen seurauksena tai silloin, kun heidät siirretään uuteen asemapaikkaan tai silloin, kun he lähtevät lopullisesti palveluksesta ja asettuvat asumaan jonnekin muualle.</p>
1184	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt ja erityisesti niiden 20 ja 71 artikla sekä niiden VII liitteen 10 artikla.</p> <p>Määräraha kattaa niille virkamiehille ja tilapäisille toimihenkilöille maksettavat päivärahat, jotka voivat osoittaa, että heidän on täytynyt vaihtaa asuinpaikkaa nimityksen vastaanottamisen seurauksena (mukaan lukien siirtyminen).</p>
119	
1190	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavat henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 64 ja 65 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan virkamiesten ja väliaikaisten toimenhaltijoiden palkkoihin sekä ylityötunteihin sovellettavien korjauskerrointen vaikutukset.</p>
13	
130	
1300	<p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösääntöjen mukaiset matkakulut, virkamatkojen päivärahat sekä lisäkulut tai poikkeukselliset kulut, joita vakinaiselle henkilöstölle aiheutuu viraston puolesta. Vuonna 2010 määrärahat, joilla katetaan virkamatkakustannukset, jotka aiheutuvat koulutuksesta Luxemburgin ulkopuolella, merkitään eri kohtaan, alamomenttiin 1310.</p>
130	
1310	<p>Vuonna 2010 luotu uusi alamomentti, jonka tarkoituksena on koulutuksen todellisten kustannusten parempi seuranta.</p>
14	
140	
1400	<p>Tämä määräraha kattaa ravintoloiden ja ruokaloiden juoksevat menot, erityisesti käyttökustannukset, tilojen huoltosopimukset, kalustohankinnat jne.</p>

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
	<i>Momentti 140 — yhteensä</i>	47 000	5 000	42 000
141	<i>Terveydenhuoltopalvelut</i>			
1410	Terveydenhuoltopalvelut	26 000	p.m.	26 000
	<i>Momentti 141 — yhteensä</i>	26 000	p.m.	26 000
142	<i>Muut menot</i>			
1420	Muut menot	210 000	65 000	145 000
1421	Sosiaaliset suhteet	26 000	p.m.	26 000
	<i>Momentti 142 — yhteensä</i>	236 000	65 000	171 000
	LUKU 14 — YHTEENSÄ	309 000	70 000	239 000
15	LIKKUVUUS			
152	<i>Liikkuvuus</i>			
1520	Henkilöstövaihdot	p.m.	p.m.	p.m.
1521	Käännöskeskuksen virkamiehet, joiden tilapäinen työpaikka on kansallinen hallinto, kansainvälinen järjestö tai julkinen toimielin tai yritys	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 152 — yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	LUKU 15 — YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	p.m.
16	SOSIAALIPALVELUT			
160	<i>Sosiaalipalvelut</i>			
1600	Erityisavustukset	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 160 — yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
162	<i>Muut menot</i>			
1620	Muut menot	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 162 — yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
163	<i>Päiväkoti</i>			

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
<p>141</p> <p>1410</p>	<p>Euroopan yhteisöjen virkamiesten henkilöstösäännöt, erityisesti niiden 59 artikla ja II liitteen 8 artikla.</p>
<p>142</p> <p>1420</p> <p>1421</p>	<p>Maksusuudet sosiaalisen toiminnan komiteaan. OIL:n antaman 189 000 euron suuruisen alkuperäisen ennusteen päivitys sekä käännöskeskuksen arvioitu maksuosuus CPE3:n laajennusta varten, kunnes OIL toimittaa todellisen määrän.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kaikkien sellaisten sosiaalisten tilaisuuksien kannustamiseen ja rahoittamiseen, jotka edistävät sosiaalista kanssakäymistä eri kansallisuutta olevien työntekijöiden välillä, sekä kattamaan muita henkilöstön hyödyksi tarkoitettuja kuluja ja tukia.</p>
<p>15</p> <p>152</p> <p>1520</p> <p>1521</p>	<p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat viraston virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka aiheutuvat viraston virkamiesten ja väliaikaisen henkilöstön siirroista tai väliaikaisesta sijoittamisesta kansallisiin tai kansainvälisiin yksiköihin.</p>
<p>16</p> <p>160</p> <p>1600</p> <p>162</p> <p>1620</p>	<p>Määräraha kattaa raha-avustukset, jotka voidaan myöntää vaikeassa tilanteessa olevalle virkamiehelle, entiselle virkamiehelle tai edesmenneen virkamiehen oikeudenomistajalle.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan perhevastukset, tuet uusille henkilöstön jäsenille, oikeusapu, maksut saattajille ja oppaille sekä tuki vanhempainyhdistyksen sihteeristölle.</p>
<p>163</p>	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
1630	Päiväkoti	99 000	p.m.	99 000
	<i>Momentti 163 — yhteensä</i>	99 000	p.m.	99 000
164	Lisäapu vammaisille			
1640	Lisäapu vammaisille	4 000	p.m.	4 000
	<i>Momentti 164 — yhteensä</i>	4 000	p.m.	4 000
	LUKU 16 — YHTEENSÄ	103 000	p.m.	103 000
17	VASTAANOTTO- JA EDUSTUSKULUT			
170	Virkistys ja edustaminen			
1700	Kestitys- ja edustuskulut	7 000	p.m.	7 000
	<i>Momentti 170 — yhteensä</i>	7 000	p.m.	7 000
	LUKU 17 — YHTEENSÄ	7 000	p.m.	7 000
19	ELÄKKEET			
190	Eläkkeet			
1900	Eläkkeet ja erorahat	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 190 — yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	LUKU 19 — YHTEENSÄ	p.m.	p.m.	p.m.
	Osasto 1 — Yhteensä	25 265 200	2 170 300	23 094 900
2	RAKENNUKSET, LAITTEET JA SEKALAISET TOIMINTAMENOT			
20	SIJOITUKSET KIINTEÄN OMAISUUTEEN, RAKENNUSTEN VUOKRAUS JA NIIHIN LIITTYVÄT KULUT			
200	Sijoitukset kiinteään omaisuuteen, rakennusten vuokrat ja niihin liittyvät kulut			
2000	Rakennusten vuokraaminen ja siihen liittyvät kulut	1 199 100	-140 900	1 340 000
	<i>Momentti 200 — yhteensä</i>	1 199 100	-140 900	1 340 000
201	Vakuutukset			
2010	Vakuutukset	11 900	3 900	8 000
	<i>Momentti 201 — yhteensä</i>	11 900	3 900	8 000

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
1630	Määräraha kattaa keskuksen rahoitusosuuden niiden keskuksen henkilöstön lasten hoitokustannuksista, jotka on sijoitettu muihin kuin komission ylläpitämiin päiväkoteihin.
164	
1640	Määrärahalla on voitava sen jälkeen, kun mahdolliset kansalliset oikeudet korvauksiin ovat lakanneet, korvata palveluksessa olevien vammaisten virkamiesten, näiden puolisoitten ja huollettavien lasten välttämättöminä pidetyt muut kuin terveydenhoitokulut, jotka johtuvat vammasta ja jotka on asianmukaisesti todistettu.
17	
170	
1700	Määräraha on tarkoitettu kattamaan edustuskulut, kuten myös erilaiset huomionosoitukset.
19	
190	
1900	Määräraha kattaa eläkkeet ja erorahat.
2	
20	
200	
2000	Määräraha kattaa käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten, rakennuksen osien ja pysäköintipaikkojen vuokrat. Vähennys johtuu siirroista muihin budjettikohtiin, jotta voitaisiin paremmin seurata T-rakennukseen liittyviä menoja.
201	
2010	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen käytössä olevien rakennusten tai rakennuksen osien vakuutusmaksut. Siirto budjettikohdasta 2000.

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuod en lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuod en alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
202	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys			
2020	Vesi, kaasu, sähkö ja lämmitys	43 500	40 500	3 000
	<i>Momentti 202 — yhteensä</i>	43 500	40 500	3 000
203	Siivous ja ylläpito			
2030	Siivous ja ylläpito	185 500	65 500	120 000
	<i>Momentti 203 — yhteensä</i>	185 500	65 500	120 000
204	Tilojen varustaminen			
2040	Tilojen varustaminen	24 000	4 000	20 000
	<i>Momentti 204 — yhteensä</i>	24 000	4 000	20 000
205	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi			
2050	Rakennusten turvallisuus ja vartiointi	92 000	36 000	56 000
	<i>Momentti 205 — yhteensä</i>	92 000	36 000	56 000
206	Kiinteän omaisuuden hankkiminen			
2060	Kiinteän omaisuuden hankkiminen	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 206 — yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
208	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut			
2080	Kiinteistön hankinnan tai rakentamisen alustavat kulut	6 000	p.m.	6 000
	<i>Momentti 208 — yhteensä</i>	6 000	p.m.	6 000
209	Muut menot			
2090	Muut menot	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 209 — yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
	LUKU 20 — YHTEENSÄ	1 562 000	9 000	1 553 000
21	TIETOJENKÄSITTELY			

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
202 2020	Määräraha on tarkoitettu kattamaan juoksevat menot. Siirto budjettikohdasta 2000.
203 2030	Määräraha on tarkoitettu kattamaan siivoukustannukset (säännöllinen siivous sekä siivous-, pesu-, pyykinpesu-, kuivapesu- yms. tuotteiden hankinta), varusteiden ja teknisten laitteistojen huolto (hissit, keskuslämmitys, ilmastointi jne.) sekä jätehuoltokustannukset. Siirto budjettikohdasta 2000.
204 2040	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tilojen varustaminen ja rakennuksen korjaukset. Siirto budjettikohdasta 2211.
205 2050	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erilaiset rakennusten turvallisuuteen liittyvät kulut, erityisesti rakennusten vartiointisopimukset, palosammuttimien vuokraus ja huolto, palontorjuntalaitteiden ostot ja huolto, virkamiesten vapaapalokunnan kaluston uusinta, lakisääteisten tarkastusten kustannukset. Lisäys johtuu siirrosta budjettikohdasta 2000 (EUR 30 000) sekä 5 000 euron lisämäärästä, jonka tarkoituksena on kattaa vastaanottotiskiinkin liittyvät suunnitteleamattomat kulut.
206 2060	Määräraha on tarkoitettu kattamaan mahdollisen rakennuksen oston käänöskeskuksen toimipaikaksi.
208 2080	Määräraha on tarkoitettu kattamaan kulut kiinteistöön liittyvistä asiantuntijoiden raporteista (yhden viikon konsultointi, puitesopimuksen määrä).
209 2090	Määräraha kattaa muut ennakoimattomat juoksevat menot, esimerkiksi muut hallinnosta johtuvat kulut kuin kulutuskustannukset (vesi, kaasu, sähkö), huoltotyöt, kunnallisverot ja muut niihin liittyvät kulut.

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
210	Tietotekniikka			
2100	Laitteiden ja ohjelmistojen hankinnat, toiminta, kunnossapito ja huolto	1 420 000	-200 000	1 620 000
	<i>Momentti 210 — yhteensä</i>	1 420 000	-200 000	1 620 000
212				
2120	Ohjelmistojen ja järjestelmien toimintaan, käyttöönottoon, kehittämiseen ja huoltoon liittyvät ulkopuoliset palvelut.	1 540 000	200 000	1 340 000
	<i>Momentti 212 — yhteensä</i>	1 540 000	200 000	1 340 000
	LUKU 21 — YHTEENSÄ	2 960 000	p.m.	2 960 000
22	IRTAIN OMAISUUS JA LIITÄNNÄISKULUT			
220	Tekniset laitteistot ja elektroniset toimistotarvikkeet			
2200	Uudet hankinnat	20 000	p.m.	20 000
2201	Uusiminen	p.m.	p.m.	p.m.
2202	Vuokraaminen	5 000	p.m.	5 000
2203	Huolto, käyttö ja korjaaminen	3 000	p.m.	3 000
2204	Toimistovarusteet	7 000	p.m.	7 000
	<i>Momentti 220 — yhteensä</i>	35 000	p.m.	35 000
221	Kalusteet			
2210	Uudet hankinnat	30 000	20 000	10 000
2211	Uusiminen	6 000	-24 000	30 000
2212	Huolto, käyttö ja korjaaminen	2 000	p.m.	2 000
	<i>Momentti 221 — yhteensä</i>	38 000	-4 000	42 000
223	Ajoneuvot			
2230	Uudet ajoneuvohankinnat	p.m.	p.m.	p.m.
2232	Kuljetuskaluston vuokraus	26 000	2 000	24 000
2233	Ajoneuvojen huolto, käyttö ja korjaus	6 000	p.m.	6 000

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
210	
2100	Määräraha kattaa tietoteknisten laitteiden hankinta- ja vuokrat, ohjelmien kehittämisen, ohjelmistopakettien/ohjelmistojen yläpitokulut, sekalaiset tietotekniset tarvikkeet yms. Siirto kohtaan 2120.
212	
2120	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisen käyttöhenkilöstön (operaattorit, tietohallintovastaavat, systeemisuunnittelijat jne.) menot. Siirto budjettikohdasta 2100.
22	
220	
2200	Määräraha kattaa laitteistojen (esim. valokopio koneet, faksilaitteet, skannerit) hankinnat asiakirjojen säilytystä, arkistointia ja postinkäsittelyä varten.
2201	Tarvikkeiden ja laitteistojen ostaminen tästä määrarahasta riippuu korvattavien tarvikkeiden ja laitteistojen käytöstä poistamisesta vahvistettujen menettelyjen mukaisesti.
2202	Määräraha on tarkoitettu kattamaan telekopio- ja kopiokoneiden ja erilaisten teknisten laitteistojen vuokrat.
2203	Määräraha on tarkoitettu kattamaan varusteiden korjaus- ja huoltokulut.
2204	Määräraha kattaa toimistotekniikkaan liittyvät ennakoimattomat kulut.
221	
2210	Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan kalusteiden hankinnan. Siirto budjettikohdasta 2211.
2211	Määräraha kattaa ergonomisen tarkastuksen perusteella suoritetun kalusteiden uusimisen kustannukset. Osa määrärahoista siirretty kohtiin 2210 (EUR 20 000) ja 2040 (EUR 4 000).
2212	Määräraha kattaa kalusteiden ylläpidon ja korjauksen.
223	
2230	Määräraha on tarkoitettu kattamaan virka-ajoneuvon oston käännöskeskuksen tarpeisiin.
2232	Määräraha on tarkoitettu kattamaan virka-ajoneuvon pitkäaikaisen vuokrasopimuksen sekä ennakoimattomia tarpeita varten vuokrattavien ajoneuvojen aiheuttamat kulut.
2233	Määräraha kattaa ajoneuvojen huolto- ja käyttömenot sekä julkisten kulkuneuvojen käytöstä aiheutuvat kulut.

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
	<i>Momentti 223 — yhteensä</i>	32 000	2 000	30 000
225	Dokumentointi- ja kirjastomenot			
2250	Kirjastovarat, kirjojen osto	16 000	p.m.	16 000
2251	Erikoisvarusteet kirjastoa, dokumentointia ja kopiointia varten	p.m.	p.m.	p.m.
2252	Sanomalehtien ja aikakauslehtien tilaukset	11 000	-1 000	12 000
2253	Kääntäjien sanakirjat	5 000	-7 000	12 000
2254	Kirjansidonta ja kirjojen kunnossapito.	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 225 — yhteensä</i>	32 000	-8 000	40 000
	LUKU 22 — YHTEENSÄ	137 000	-10 000	147 000
23	JUOKSEVAT HALLINTOMENOT			
230	Paperitavara ja toimistotarvikkeet			
2300	Paperitavara ja toimistotarvikkeet	47 000	p.m.	47 000
	<i>Momentti 230 — yhteensä</i>	47 000	p.m.	47 000
232	Rahoituskulut			
2320	Pankkikulut	5 000	p.m.	5 000
2321	Valuuttakurssitappiot	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 232 — yhteensä</i>	5 000	p.m.	5 000
233	Oikeuskulut			
2330	Oikeuskulut	60 000	50 000	10 000
	<i>Momentti 233 — yhteensä</i>	60 000	50 000	10 000
234	Vahingonkorvaukset			
2340	Vahingonkorvaukset	p.m.	p.m.	p.m.
	<i>Momentti 234 — yhteensä</i>	p.m.	p.m.	p.m.
235	Muut käyttömenot			

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
<p>225</p> <p>2250</p> <p>2251</p> <p>2252</p> <p>2253</p> <p>2254</p> <p>23</p> <p>230</p> <p>2300</p> <p>232</p> <p>2320</p> <p>2321</p> <p>233</p> <p>2330</p> <p>234</p> <p>2340</p> <p>235</p>	<p>Määräraha kattaa teosten, asiakirjojen ja muiden julkaisujen hankinnan.</p> <p>Määräraha kattaa kirjastojen erityistarvikkeiden hankkimisen.</p> <p>Määräraha kattaa sanoma- ja aikakauslehtien tilaamisen käännöskeskuksen tarpeisiin. Tilauksia on vuonna 2010 vähemmän kuin alun perin ennakoitiin.</p> <p>Tämä määräraha on tarkoitettu kattamaan sanakirjojen hankinnan. Vähennys johtuu siitä, että uusia väliaikaisia toimihenkilöitä on palkattu vähemmän kuin on ennakoitu.</p> <p>Määräraha kattaa sidontakustannukset ja muut välttämättömät kirjojen ja lehtien ylläpitokustannukset.</p> <p>Määräraha kattaa paperin ja toimistotarvikkeiden hankinnan.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan pankkikulut ja pankkienväliseen tietoliikenneverkkoon kytkeytymiseen liittyvät kulut.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskukselle talousarvion hoidossa aiheutuneet valuuttakurssitappiot siinä määrin kuin niitä ei voida korvata valuuttakurssivoitoilla.</p> <p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan alustavat oikeuskulut sekä asianajajien ja muiden asiantuntijoiden palveluista johtuvat menot.</p> <p>Lisäys johtuu meneillään olevista neuvotteluista komission kanssa. Lisäksi käännöskeskuksen on täytettävä väliaikaisesti oikeudellisen neuvonnan tarve oikeusasioiden jaoston ja talousjaoston päällikön lähdön jälkeen.</p> <p>Määräraha kattaa vahingoista aiheutuneet kulut ja käännöskeskuksen vahingonkorvauksina (siviilioikeudellinen vastuu) maksamat kulut.</p>

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
2350	Erilaiset vakuutukset	12 500	p.m.	12 500
2352	Sekalaiset menot sisäisistä kokouksista	2 500	p.m.	2 500
2353	Yksiköiden muutot	20 000	p.m.	20 000
2359	Muut menot	7 500	p.m.	7 500
	<i>Momentti 235 — yhteensä</i>	42 500	p.m.	42 500
239	Toimielinten väliset palvelut			
2390	Komission tarjoamat käännöspalvelut	20 000	p.m.	20 000
2391	Tulkkaus	10 000	p.m.	10 000
2392	Hallinnollinen apu komissiolta	143 000	p.m.	143 000
2393	Julkaisut	60 000	p.m.	60 000
2394	Tiedonvälitys	27 000	p.m.	27 000
	<i>Momentti 239 — yhteensä</i>	260 000	p.m.	260 000
	LUKU 23 — YHTEENSÄ	414 500	50 000	364 500
24	POSTI JA TELEVIESTINTÄ			
240	Posti			
2400	Postitus- ja toimituskulut	44 000	p.m.	44 000
	<i>Momentti 240 — yhteensä</i>	44 000	p.m.	44 000
241	Tietoliikenne			
2410	Puhelin-, sähkö-, telekopio-, radio- ja televisiotilaukset ja -maksut	295 000	p.m.	295 000
	<i>Momentti 241 — yhteensä</i>	295 000	p.m.	295 000
	LUKU 24 — YHTEENSÄ	339 000	p.m.	339 000
25	KOKOUSMENOT			
250	Virallisten ja muiden kokousten kulut			

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
2350	Määräraha kattaa täysvastuuvakuutuksen, siviilioikeudellisen vastuuvakuutuksen, varkausvakuutuksen sekä tilinpitäjien ja ennakonhoitajien ja korvausvastuuvakuutuksen.
2352	Määräraha kattaa sisäisten kokousten järjestämiseen liittyvät kulut.
2353	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muuttokulut rakennuksen sisällä.
2359	Määräraha on tarkoitettu kattamaan muut hallinnosta johtuvat menot, joihin ei ole erityisesti varauduttu.
239	
2390	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ne käännöstyöt konekirjoitus mukaan lukien, jotka komissio tekee käännöskeskukseen laskuun.
2391	Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti toimielinten virastolta laskuttamat tulkkaukspalvelut. Vuodesta 2010 lähtien hallintoneuvoston kokouksia varten suoritettujen tulkkaukspalvelujen kulut siirretään alamomenttiin 2650, ja alamomenttiin 2391 tarkoitettua määrärahaa käytetään erityisesti kattamaan kulut tulkkaukspalveluista konferenssissa, jonka käännöskeskus järjestää lokakuussa 2010.
2392	Käännöskeskuksen perustamisasetuksen (EY) n:o 2965/94 12 artikla. Määräraha on tarkoitettu kattamaan komission käännöskeskukseen tarjoamat hallinnolliset tukipalvelut.
2393	Määräraha on tarkoitettu kattamaan käännöskeskuksen talousarvion julkaisemisesta sekä muusta viestinnästä ja tiedotustoiminnasta aiheutuvat kulut.
2394	Määräraha on tarkoitettu kattamaan tiedonlevityksen kulut, erityisesti mainonta- ja markkinointikustannukset (luettelot, esitteet, ilmoitukset, markkinatutkimukset jne.) samoin kuin laajalle yleisölle ja asiakkaille suunnattavan tiedotus- ja neuvontatyön.
24	
240	
2400	Määräraha kattaa postitus- ja toimituskulut, mukaan lukien postipakettien lähetykset.
241	
2410	Määräraha kattaa puhelinliittymä- ja puhelukulut sekä faksi-, puhelinneuvotteluyhteyksien kulut ja niihin liittyvät käyttökulut sekä tietoliikennevälineistöön liittyvät menot.
25	
250	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
2500	Kokoukset yleensä	20 000	p.m.	20 000
	<i>Momentti 250 — yhteensä</i>	20 000	p.m.	20 000
255	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut			
2550	Konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät muut kulut	25 000	p.m.	25 000
	<i>Momentti 255 — yhteensä</i>	25 000	p.m.	25 000
	LUKU 25 — YHTEENSÄ	45 000	p.m.	45 000
26	KÄÄNNÖSKESKUKSEN JOHTO			
260	Virallisten ja muiden kokousten kulut			
2600	Hallintoneuvoston kokoukset	25 000	p.m.	25 000
	<i>Momentti 260 — yhteensä</i>	25 000	p.m.	25 000
261	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen			
2610	Hallintoneuvoston kokousten järjestäminen	30 000	p.m.	30 000
	<i>Momentti 261 — yhteensä</i>	30 000	p.m.	30 000
265	Tulkkkaus			
2650	Tulkkkaus	75 000	p.m.	75 000
	<i>Momentti 265 — yhteensä</i>	75 000	p.m.	75 000
	LUKU 26 — YHTEENSÄ	130 000	p.m.	130 000
27	TIEDOTTAMINEN: HANKINNAT, ARKISTOINTI, TUOTTAMINEN JA LEVITTÄMINEN			
270	Rajoitetut konsultaatiot, tutkimukset ja selvitykset			

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
2500	<p>Määräraha kattaa kokouksiin, komiteoihin, työryhmiin ja seminaareihin kutsuttujen asiantuntijoiden ja muiden vieraiden sekä toimielinten välisten yhteistyökomiteoiden jäsenten matka- ja oleskelukulut ja muut käynnistä syntyvät kulut. Se kattaa myös kokousten järjestämiseen liittyvät lisäkustannukset silloin, kun jo olemassa olevat perusrakenteet eivät kata niitä.</p> <p>Vuodesta 2010 hallintoneuvoston jäsenten matkakuluista syntyvät menot siirretään alamomenttiin 2600, ja alamomenttiin 2500 tarkoitettu määräraha käytetään erityisesti korvaamaan niiden asiantuntijoiden kulut, jotka kutsutaan käännöskeskuksen järjestämään konferenssiin lokakuussa 2010.</p>
255	
2550	<p>Määräraha kattaa konferenssien, kongressien ja kokousten järjestämiseen ja niihin osallistumiseen liittyvät menot. Vuodesta 2010 lähtien hallintoneuvoston kokousten järjestämisestä syntyvät kulut siirretään alamomenttiin 2610, ja alamomenttiin 2550 tarkoitettut määrärahat käytetään erityisesti kattamaan kulut konferenssista, jonka käännöskeskus järjestää lokakuussa 2010.</p>
260	
2600	<p>Määrärahat hallintoneuvoston jäsenten matka- ja oleskelukulujen kattamiseksi siirretty alamomentilta 2500.</p>
261	
2610	<p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan kulut hallintoneuvoston kokousten järjestämisestä, siirretty alamomentilta 2550.</p>
265	
2650	<p>Määräraha on tarkoitettu kattamaan erityisesti hallintoneuvoston kokouksiin liittyvät toimielinten virastolta laskuttamat tulkkauspalvelut. Vuonna 2010 nämä määrärahat siirretään kohdasta 2391.</p>
27	
270	

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuoden lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuoden alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
2700	Rajoitetut konsultaatiot, tutkimukset ja selvitykset	95 000	p.m.	95 000
	<i>Momentti 270 — yhteensä</i>	95 000	p.m.	95 000
	LUKU 27 — YHTEENSÄ	95 000	p.m.	95 000
	Osasto 2 — Yhteensä	5 682 500	49 000	5 633 500
3	TOIMINTAMENOT			
30	ULKOPUOLISET KÄÄNNÖSPALVELUT			
300	<i>Ulkopuoliset käännöspalvelut</i>			
3000	Ulkopuoliset käännöspalvelut	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	<i>Momentti 300 — yhteensä</i>	17 877 700	2 998 388	14 879 312
	LUKU 30 — YHTEENSÄ	17 877 700	2 998 388	14 879 312
31	..TOIMIELINTEN VÄLISEEN YHTEISTYÖHÖN LIITTYVÄT MENOT			
310	<i>Toimielinten väliseen yhteistyöhön liittyvät menot</i>			
3100	Toimielinten välinen yhteistyö kielten alalla	763 000	p.m.	763 000
	<i>Momentti 310 — yhteensä</i>	763 000	p.m.	763 000
	LUKU 31 — YHTEENSÄ	763 000	p.m.	763 000
	Osasto 3 — Yhteensä	18 640 700	2 998 388	15 642 312
10	VARAUKSET			
100	ALUSTAVAT VARAUKSET			
1000	<i>Alustavat varaukset</i>			
10000	Yhteisön eläkejärjestelmään suoritettavia työnantajamaksuja koskeva varaus	10 269 340	6 960 100	3 309 240
10001	Kiinteistöomaisuuden hankkimiseksi tehty varaus	p.m.	p.m.	p.m.
10002	Varaukset ennakoimattomia kuluja varten	p.m.	-5 000	5 000
10004	Varaus pysyviin ennakorahoitusvaroihin.	2 166 300	1 736 300	430 000

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
2700	Määräraha on tarkoitettu mahdollistamaan konsultoinnin, selvitysten ja tutkimusten, nimittäin arviointiraporttien, teettämisen hallinnon alan erikoisasiantuntijoilla samoin kuin ulkopuolisten konsulttien palkkiot.
3	
30	
300	
3000	Määräraha on tarkoitettu kattamaan ulkopuolisten kääntäjien sekä ulkoistettujen konekirjoitus- ja tiedonsyöttöpalvelujen käyttöön liittyvät kulut. Määrärahan lisäys johtuu lisäyksestä asiakkaiden käännösenusteissa.
31	
310	
3100	Määräraha on tarkoitettu kattamaan menot, jotka liittyvät toimintaan, josta toimielinten välinen käänös- ja tulkkauksomitea (ICTI) on päättänyt toimielinten välisen lingvistisen yhteistyön edistämiseksi. Henkilöstöstä ja varusteista johtuvat IATEen liittyvät kulut on siirretty alamomenteilta 2100 ja 2120.
10	
100	
1000	
10000	Määrärahat vuoden 2010 menoja varten on siirretty alamomenttiin 1134, jotta maksut voidaan suorittaa vuonna 2010. Tähän kohtaan lisätään alustavat määrärahat vuotta 2005 edeltävien vuosien osalta.
10001	Varaus on tehty väliaikaisen määrärahan muotoon mahdollisen rakennuksen hankkimista varten käänöskeskuksen toimitiloiksi.
10002	Varaukset ennakoimattomia kuluja varten.
10004	Varaus pysyviin ennakorahoitusvaroihin käänöskeskuksen varainhoitoasetuksen 59 artiklan mukaisesti.

Title Luku Momentti Alamomentti	Otsikko	Varainhoitovuod en lopullinen talousarvio 2010 (euroa)	Korjaava talousarvio	Varainhoitovuod en alkuperäinen talousarvio 2010 (euroa)
10005	Varaus riidanalaista palkankorotusta varten	398 500	398 500	--
10006	Varaus poikkeuksellisia investointeja varten	774 864	774 864	--
<i>Momentti 1000 — yhteensä</i>		12 834 140	9 089 900	3 744 240
LUKU 100 — YHTEENSÄ		13 609 004	9 864 764	3 744 240
Osasto 10 — Yhteensä		13 609 004	9 864 764	3 744 240
KAIKKI YHTEENSÄ		63 197 404	15 082 452	48 114 952

Osasto Luku Momentti Alamomentti	Huomautuksia
10005	Varaus on luotu alustaviksi määrärahoiksi riidanalaisen 1,85 prosentin palkanlisäyksen maksamiseksi 1.7.2009 lähtien. Varaus kattaa vuonna 2010 syntyvät kulut.
10006	Varaus lähitulevaisuuden investointeja varten: varusteiden hankinta tietotekniikkahuoneen turvallisuuden parantamiseksi ja uuden käännösohjelmiston hankinta.

Toimintaryhmät ja palkkaluokat		Vuoden 2010 talousarvio					
		Täytetty 31.12.2009		Vahvistettu talousarvion mukaan		Vahvistettu lisätalousarvion mukaan	
		Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimihenkilöt	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet	Vakinaiset toimet	Väliaikaiset toimet
	AD 16	0	0	0	0	0	0
	AD 15	0	0	0	1	0	1
	AD 14	1	1	1	0	1	0
	AD 13	0	0	0	2	0	2
	AD 12	1	3	8	5	8	5
	AD 11	7	8	10	12	10	12
	AD 10	13	7	10	7	10	7
	AD 9	3	11	3	11	3	11
	AD 8	3	6	1	6	1	6
	AD 7	2	10	8	21	8	16
	AD 6	1	31	3	20	3	20
	AD 5	0	15	1	8	1	13
	YHTEENSÄ AD	31	92	45	93	45	93
	AST 11	0	0	0	0	0	0
	AST 10	0	0	0	0	0	0
	AST 9	0	1	0	1	0	1
	AST 8	2	0	5	1	4	1
	AST 7	3	3	4	4	2	4
	AST 6	4	4	3	6	4	5
	AST 5	2	4	4	7	0	6
	AST 4	1	9	3	14	5	12
	AST 3	1	21	0	20	4	20
	AST 2	0	9	0	12	0	12
	AST 1	0	15	0	3	0	7
	YHTEENSÄ AST	13	66	19	68	19	68
	YHTEENSÄ	44	158	64	161	64	161
Henkilöstö yhteensä		202		225		225	